



ID: 190067

Dagmar P.

📞 721*****

✉ dag***@***.com

📅 Rok narození 1965

🎓 Vzdělání

Gymnázium Chotěboř

Všeobecný

1979 – 1983 • SŠ s maturitou

📅 Praxe

Tlumočník, překladatel, obor Služby

Dagmar Prášková

2006 – 2018 • 12 let a 6 měsíců

Momentálně mám vyřízena živnostenská oprávnění v oblasti překladů a tlumočení v AJ, NJ. Provádím překlady pro různé firmy z Brna a okolí, jejich webové prezentace, překlady manuálů, ekonomických textů, obchodních textů atd. včetně překladů pomocí softwaru Trados. Oba jazyky vyučuji ve všech stupních pokročilosti včetně obchodní korespondence a konverzace. Dále spolupracuji s cestovními kancelářemi a Turistickým informačním centrem města Brna jako průvodce v cestovním ruchu, jak pro české turisty, tak pro zahraniční turisty, kteří každoročně přijíždí do Brna a okolí.

Analytik prodeje, obor Obchod, nákup, prodej

Danaher Motion s.r.o.

2004 – 2005 • 1 rok a 6 měsíců

V této firmě jsem pracovala v oddělení péče o zahraniční zákazníky. Zde jsem využívala znalosti světových jazyků a své zkušenosti získané v předešlých firmách. Tato firma využívá ekonomický systém BAAN. Firma vyrábí servomotory a vyváží je do celého světa.

Analytik prodeje, obor Obchod, nákup, prodej

Okna a dveře Harmonie Brno, s.r.o.

2000 – 2003 • 3 roky a 6 měsíců

Manažer exportu a asistentka ředitele firmy Zde jsem vyvážela plastová okna a dveře, zejména do německy mluvících zemí a do Belgie. Opět jsem si prohloubila slovní zásobu v jazycích a znalost nových programů – jako např. ekonomický program Navision a program na zpracování cenových kalkulací oken Fendata. V roce 2003 firma z rozhodnutí zahraničního majitele svoji činnost ukončila a až do úplného skončení firmy do 31.7.2003 jsem zastupovala i p. ředitele, který svoji činnost ukončil na jaře 2003.

Analytik prodeje, obor Obchod, nákup, prodej

Monsta Brno, s.r.o.

1995 – 2000 • 5 let a 6 měsíců

Původně jsem nastoupila na funkci manažer exportu, kdy jsem sama zakládala exportní oddělení.

(exporty probíhaly do celého světa – Střední Evropa, Finsko, Čína, Austrálie, Malajsie, Egypt atd.) Jednalo se o prodej náhradních dílů pro traktory. Později jsem současně převzala funkci asistentky a sekretářky majitele firmy a zároveň jsem řídila exportní oddělení sestávající ze 3 pracovníků, již v tomto období jsem se začala zabývat překlady různých návodů, příruček zejména technických.

Jazyky

ruština • středně pokročilá

němčina • pokročilá

angličtina • pokročilá

Řidičský průkaz

 **B - osobní auta**

Technické znalosti

Operační systémy

MS Windows 8 / 10 / 11

MS Windows XP / Vista / 7

Běžná práce na počítači

Textový editor (MS Word)

Tabulkový kalkulátor (MS Excel)

Prezentační program (MS PowerPoint)

Internetový prohlížeč a e-mail

MS Outlook

Grafické a konstrukční programy

Adobe Photoshop

Další programy a počítačové znalosti

Překladač software SDL Trados Studio

Zájmy

Jazyky, cestování, historie, PC programy, internet.

 **Představa
o práci**

Kde hledám práci

Blansko + 30 km ochota dojíždět

Brno + 30 km ochota dojíždět

Rakousko

Německo

Chci pracovat jako

Lektor-instruktor

Manažer prodejního teamu

Obchodní ředitel/manažer

Průvodce

Regionální obchodní manažer

Tlumočník, překladatel

Možná spolupráce

Plný úvazek

Zkrácený úvazek

Práce na ŽL

 Bydliště

Lipovec

VYTVOŘENO NA

 **ŽIVOTOPISY.CZ** | Největší databáze uchazečů o práci

 **Garantujeme, že uchazeč hledá práci**

[Prohlédnout na webu](#)